

Introducción

Si bien es cierto que multitud de estudios hacen hincapié en la dimensión informativa de la inmigración en España, aún no tenemos análisis que indiquen cómo son percibidas esas informaciones desde los países de origen de estos inmigrantes. Es decir, contamos con investigaciones realizadas sobre los medios de comunicación españoles, pero no sobre los medios de comunicación de países como Marruecos, uno de los principales emisores de inmigración hacia España y la Unión Europea.

Son muchos los autores que establecen que la imagen exterior de un país supone un gran activo capitalizable posteriormente en inversiones económicas, buenas relaciones diplomáticas y acercamiento cultural. Uno de los principales elementos de esta imagen exterior es la percepción que recibe la ciudadanía de estos países a través de sus medios de comunicación, aún en el caso de que éstos no se desarrollen en un ambiente de total libertad de expresión. Sin embargo, todavía no contamos en Europa, ni mucho menos en España, con respuesta a la pregunta: ¿existe negatividad en la imagen mediática europea y española en los medios de comunicación de nuestros vecinos del norte de África?

Finalidad y objetivos

El principal objetivo de este punto en el proyecto de investigación es explorar la cobertura informativa de los medios de comunicación de países del norte de África en los asuntos relativos a la inmigración en Europa y España. Con esto, se pretende crear un nuevo conjunto de datos que maticen y ayuden a los investigadores sociales europeos en su comprensión de los fenómenos migratorios y sus efectos en las relaciones diplomáticas y culturales entre los países emisores y receptores.

Para ello, pretendemos realizar un análisis de contenido sobre diversos medios escritos con objeto de descubrir qué encuadres están utilizando en su cobertura de la migración en Europa.

La elección de los encuadres se basa en su capacidad para descubrir pautas informativas aparentemente ocultas. Los encuadres de las noticias pueden ser comparados con lentes a través de las cuales se observa la realidad política. De acuerdo con Todd Gitlin¹, la función de los encuadres en las noticias es organizar la complejidad del mundo en categorías con sentido que pueden ser usadas para referencias posteriores; “son patrones persistentes de cogniciones, énfasis y exclusión mediante los cuales, los manipuladores de símbolos [como los periodistas] organizan el discurso de forma rutinaria, sea de forma verbal o visual”. Los periodistas usan los encuadres para informar rápidamente sobre un mundo *informable*.

Shanto Iyengar identifica, además, dos categorías más de encuadres. Por un lado, existen los *encuadres episódicos*, que son usados en las noticias relacionadas con ciertos temas. Los periodistas usan dichos encuadres de forma regular porque son fáciles de aplicar en las rutinas de la creación de noticias. Por otro lado, hay *encuadres temáticos*, que se usan más en noticias de segundo plano².

Naturalmente, lo que hace importante a los encuadres es su posible asimilación por parte del público del mismo; y la construcción tópica a la que pueden dar lugar en cada una de las sociedades donde se usan. Nuestra investigación tratará de descubrir los encuadres de las noticias y su carácter episódico o temático.

La elección de la prensa se ha basado en la influencia que ejerce sobre la sociedad³ y sobre el resto de medios de comunicación, que utilizan los editoriales de los periódicos como guía.

1 Gitlin, Todd (1980) *The Whole World Is Watching: Mass Media in the Making and Unmaking of the New Left*. Berkeley: New Ed. pág. 7.

2 Iyengar, Shanto (1991) *Is Anyone Responsible?: How Television Frames Political Issues*. Chicago: University of Chicago Press.

3 Vincent, Richard (2000) A Narrative Analysis of US Press Coverage of Slobodan Milosevic and the Serbs in Kosovo. *European Journal of Communication*, 15 (3). Pp. 321-344.

Además, es una de las fuentes de información de las que depende el público⁴ y el medio que mejor trata los temas de contenido político para el público⁵. Incluso, unos pocos periódicos y revistas ocupan una posición importante en la formulación de la política⁶. En países con un pluralismo limitado los periódicos, además, sirven para mostrar a modo de altavoz la política oficial del gobierno o posturas *oficiosas* del mismo.

Se han seleccionado, por último, aquéllos países emisores de emigración más cercanos a España, como son Marruecos, Argelia y Túnez. Los tres países poseen importantes contingentes de ciudadanos trabajando en Europa, pero repartidos de forma desigual en cada uno de los países, siendo Marruecos un país mayoritario entre los emigrantes en España, argelinos en Francia y tunecinos en Francia e Italia. De esta forma pretendemos correlacionar el país de destino de la emigración de cada uno de los países con la cobertura mediática (cantidad, negatividad y encuadres).

Periódicos que se van a explorar para su análisis:

Marruecos:

Le Matin

Asabah

Liberation

Al Bayane

L'Opinion

Argelia:

El Khabar

El Moudjahid

Ech chaaba

Túnez:

Al Horria

La Presse de Tunisie

Preguntas que se intentarán responder:

- ¿Bajo qué prisma se informa en Marruecos, Argelia y Túnez sobre el fenómeno migratorio en Europa?
- ¿Cuáles son los países que se cubren de forma regular?
- ¿En qué momentos se concentra la cobertura mediática?
- ¿Se hacen distinciones con respecto al caso español?
- ¿Hay encuadres reconocibles y repetitivos?
- ¿Ha habido alguna evolución en esos encuadres o puntos de vista?
- ¿Las informaciones cubiertas sobre la inmigración en Europa son episódicas o temáticas?

4 Taylor, Phillip (2000) The Media and Kosovo Conflict-Introduction. *European Journal of Communication*, 15 (3). Pp. 293-297.

5 Jerez, Ariel; Sampedro, Víctor y Baer, Alejandro (2000) *Medios de comunicación, consumo informativo y actitudes políticas en España*. CIS: Madrid.

6 Weiss, Carol (1974) What America's Leaders Read. *Public Opinion Quarterly*, 38 (1). Pp. 1-22.

CONTENIDO INVESTIGADOR Y ACADÉMICO DEL PROYECTO

Temas a desarrollar en el marco del proyecto

- Percepción mediática en el norte de África sobre el fenómeno de la inmigración en Europa.
- Identificación de la realidad migratoria española en el marco general europeo en la prensa del norte de África.
- Descubrimiento de pautas informativas estables en la cobertura mediática del norte de África sobre la inmigración en España/Europa.

Actuaciones a ejecutar y cronología

Selección específica de medios y muestras	15 días
Elaboración del libro de codificación	15 días
Entrenamiento de los codificadores	7 días
Extracción de los artículos	7-15 días
Codificación	30 días
Comprobación de la codificación	7 días
Análisis	15 días
Elaboración de resultados (redacción)	30 días
Duración total	134 días (4-5 meses)